



H-PREMIUM.DE

alca germany automotive gmbh
Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow
Tel: +49 (0) 33678 687-0 info@HEYNER-Pro.com



H-PREMIUM.DE

Art. 850 300

Wheelclub PRO
PROFESSIONAL • ANTI-THEFT • PROTECTION



Bedienungsanleitung

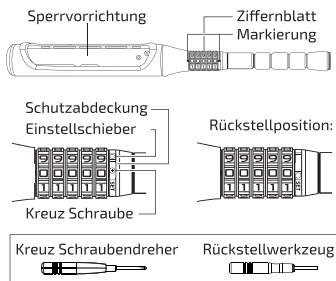
Instruction manual

Руководство по эксплуатации

Mode d'emploi

PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE

Einstellbare Lenkraddiebstahl-
sicherung mit Zahlenschloss
HEYNER® WheelClub PRO.



Zahlencode einstellen

1. Der Original gelieferte Zahlen-
code (Sicherheitscode) lautet
„0-0-0-0-0“. Es wird empfo-
hlen, sofort einen eigenen Zah-
lencode einzustellen.
2. Zunächst die Schutzabdeckung
mit dem Kreuzschraubendreher
entfernen.
3. Mit Hilfe des Rückstellwerk-
zeugs den Einstellschieber
in Richtung „SET“ rücken.
4. Nun kann der persönliche Zah-
lencode durch Drehen eing-
estellt werden. Dabei die beid-
seitige rote Markierung beachten.
Achtung: Merken Sie sich den
Zahlencode!
5. Den Einstellschieber wieder in
die ursprüngliche Position

bringen und die Schutzab-
deckung mit dem Kreuzschrau-
bendreher aufschrauben.

6. Fertig. Der neue Zahlencode
wurde eingestellt.

Bedienung: Diebstahlsicherung verriegeln

1. Das Fahrzeug parken, Motor
abstellen und den Handbrems-
hebel ziehen bzw. die Position
„P“ einstellen.
2. Nehmen Sie die Lenkradsiche-
rung aus der Aufbewahrungs-
tasche und stellen Ihren Zahlen-
code zwischen den zwei roten
Markierungen ein.
3. Nun lässt sich die Sperrvorrich-
tung in der Öffnung bewegen.
4. Die Sperrvorrichtung vollständig
öffnen und die Lenkradsperre
auf das Lenkrad aufsetzen.
5. Die Lenkradsicherung ist verrie-
gelt und Ihr Fahrzeug geschützt.

Diebstahlsicherung entriegeln

1. Stellen Sie den persönlichen
Zahlencode zwischen den zwei
Markierungen ein.
2. Nun lässt sich die Sperrvorrich-
tung öffnen. Die Lenkradsperre
kann vom Lenkrad entfernt
werden.

Wichtiger Hinweis:

Zum Schutz des Passwortes
verstellen Sie die Zahlenkombi-
nation bei Nichtgebrauch der
Diebstahlsicherung!

Fehlerbehebung

Bei Fehlfunktion oder Störungen
wenden Sie sich bitte an den Kun-
denservice oder Ihren Händler.

Reinigung

Bei Verunreinigungen mit leicht
feuchtem Tuch abwischen. Bei
hartnäckigen Verschmutzungen
sanftes Spülmittel verwenden.
Nicht ins Wasser eintauchen!
Nicht spülmaschinengeeignet!

Entsorgung/Umwelthinweise

Die Verpackung besteht aus
umweltfreundlichen Materialien,
die Sie über die örtlichen Recy-
clingstellen entsorgen können.
Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es
ausgedient hat, im Interesse des
Umweltschutzes nicht in den
Hausmüll, sondern führen Sie es
einer fachgerechten Entsorgung
zu. Über Sammelstellen und deren
Öffnungszeiten können Sie sich
bei Ihrer zuständigen Verwaltung
informieren.

Haftung und Gewährleistung

Der Hersteller übernimmt keine

Haftung für Schäden/Störungen bei:
- Nichtbeachtung der Anweisun-
gen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer
Verwendung;
- technischen Änderungen durch
den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener
Ersatzteile.

Technische Daten

Artikel-Nr.: 850 300
Gewicht: 1,9 kg
Maße: 640 x 70 mm
Farbe: rot/schwarz
Material: Metall/ABS

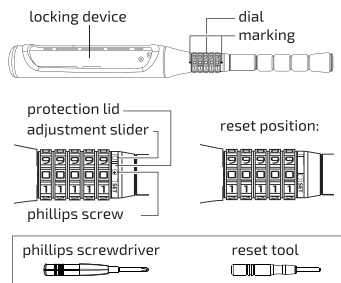
Lieferumfang:

1 Lenkradsperre mit Zahlenschloss
1 Schraubenzieher
1 Zahlenschloss- Rückstellwerkzeug
1 Ersatzabdeckung
1 Ersatzschraube
1 Aufbewahrungstasche
1 Schutzabdeckung fürs Lenkrad
1 Bedienanleitung

Technische Änderungen und
Irrtümer vorbehalten!

Zahlencode:

Adjustable steering wheel anti-theft device with combination lock HEYNER® "WheelClub PRO".



Set numerical code

1. The original supplied password combination is „0-0-0-0-0“. It is advisable to adjust its own number code immediately.
2. Remove protection lid by using Phillips screwdriver.
3. Move the reset button in position „SET“, using combination reset driver.
4. Now, the personal number code can be set by turning dials. Observe the two-sided red marking. Warning: Remember to note the number code.
5. Move reset button back to its original position and screw the protection lid with phillips screwdriver.

6. Done. The new number code has been set.

Usage:

How to lock

1. Park the car, stop the engine and pull up the handbrake lever or select gear position "P".
2. Take steering wheel lock out from storage bag and set the correct number code considering two markings.
3. Now the locking device can be moved in the opening.
4. Move both claws inside of the steering wheel lock in the opposite direction until it stops. Now change number code arbitrarily.
5. Done. The steering wheel lock is closed and vehicle is secured.

How to unlock

1. Set the personal number code, aligned to the two markings.
2. Now the locking device can be opened. The steering wheel lock can be removed from the steering wheel.

Important note:

To protect the password, adjust the number combination when the anti-theft device is not in use!

Troubleshooting

In case of malfunction or malfunctions, please contact customer service or your dealer.

Cleaning

In case of contamination, wipe with a slightly damp cloth. For stubborn stains, use a gentle detergent. Do not immerse in water! Not suitable for dishwasher!

Disposal/Environmental information

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of through local recycling centers.

In the interest of environmental protection, do not throw your product in the household waste when it has reached the end of its useful life, but dispose of it properly. You can obtain information about collection points and their opening hours from your local administration.

Liability and warranty

The manufacturer accepts no liability for damage and malfunctions:

- failure to follow the instructions for operation and cleaning;
- improper use;

- technical modifications by the user;
- use of non-approved spare parts.

Technical data

Item No.:	850 300
weight:	1,9 kg
dimensions:	640 x 70 mm
color:	red/black
Material:	metal/ABS

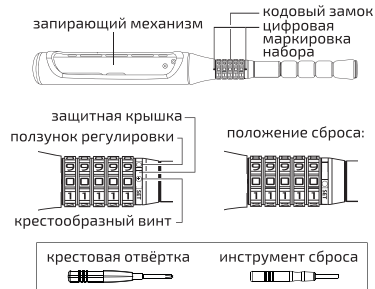
Scope of delivery:

- 1 steering wheel lock with combination lock
- 1 screwdriver
- 1 combination lock-Reset tool
- 1 spare cover
- 1 replacement screw
- 1 storage bag
- 1 protective cover for steering wheel
- 1 operating instructions

Technical changes and errors excepted!

number code:

Противоугонное устройство на руль с устанавливаемым кодовым замком HEYNER® „WheelClub PRO“.



Настройка кода замка:

1. оригинальная прилагаемая комбинация пароля (код безопасности) „0-0-0-0-0“. Рекомендуется немедленно установить свой собственный цифровой код.
2. для этого снимите, при помощи крестовой отвёртки, защитную крышку.
3. с помощью инструмента сброса переведите ползунок регулировки в положение „SET“.
4. персональный цифровой код теперь можно установить поворотом. Следите за маркировкой с обеих сторон. Внимание: запомните комбинацию цифр!
5. верните установочную горку в исходное положение и прикрутите крестообразной

- отверткой защитную крышку.
6. Готово. Новый код замка установлен.

Использование устройства: Запирание

1. Припаркуйте автомобиль, заглушив двигатель и поставив на ручной тормоз и переместите рычаг АКПП в положение „P“.
2. Выньте противоугонное устройство из сумки для хранения и наберите правильный код замка, ориентируясь на метки по бокам барабана.
3. теперь запорное устройство можно перемещать в проеме.
4. полностью откройте блокировочное устройство и установите замок рулевого колеса на рулевое колесо. Закройте запорное устройство, повернув его. Теперь измените цифровой код по мере необходимости.
5. Замок рулевого колеса заперт.

Разблокировка противоугонного устройства

1. установите персональный цифровой код.
2. теперь запирающее устройство можно открыть. Блокировка рулевого колеса может быть снята с рулевого колеса.

Важное примечание:

Для защиты пароля измените

комбинацию цифр, когда противоугонное устройство не используется!

Устранение неполадок

В случае неисправности или сбоя в работе обращайтесь в сервисную службу или к Вашему дилеру.

Чистка

В случае загрязнения протрите слегка влажной тканью. Для удаления трудноудаляемых пятен используйте мягкое моющее средство. Не погружайте в воду! Не пригоден для мытья в посудомоечной машине!

Утилизация/экологическая информация

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые могут быть утилизированы через местные центры по переработке. В интересах охраны окружающей среды не выбрасывайте изделие в бытовой мусор, когда в нем больше нет необходимости, а утилизируйте его надлежащим образом. Информацию о пунктах сбора и времени их работы можно получить в местной администрации.

Ответственность и гарантийные обязательства

Изготовитель не несет ответственности за повреждения

и неисправности:

- несоблюдение инструкций по эксплуатации и очистке;
- ненадлежащее использование;
- технические модификации пользователем;
- использование несанкционированных запасных частей.

Технические характеристики

Артикул:	850 300
Вес:	1,9 кг
Размеры:	640 x 70 мм
Цвет:	красный/черный
Материал:	металл/АБС

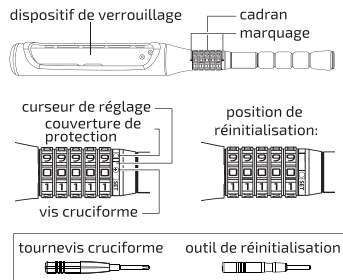
Объем поставки:

- 1 блокиратор рулевого колеса с кодовый замок
- 1 отвёртка
- 1 комбинированный замок
- 1 инструмент сброса
- 1 запасное покрытие
- 1 запасной винт
- 1 сумка для хранения
- 1 защитный чехол для рулевого колеса
- 1 инструкция по эксплуатации

Технические изменения и ошибки исключены!

код замка:

Dispositif antivol volant ajustable avec serrure à combinaison HEYNER® „WheelClub PRO“



Réglage de votre code numérique personnel

1. La combinaison mot de passe originale (code de sécurité) fournie est « 0-0-0-0-0 ». Nous recommandons de changer le code numérique tout de suite.
2. Enlevez d'abord la couverture de protection avec le tournevis cruciforme.
3. Déplacez le curseur de réglage à la position « SET » à l'aide de l'outil de réinitialisation.
4. Maintenant le code numérique personnel peut être réglé en tournant. Ce faisant, faites attention aux deux marquages sur les deux côtés.
Attention: Mémorisez votre code numérique!
5. Remplacez le curseur de réglage

dans la position initiale et vissez dessus la couverture de protection avec le tournevis cruciforme.

6. Ça y est! Votre code numérique personnel a été réglé.

Maniement:

Verrouillage du dispositif antivol volant

1. Garez le véhicule, arrêtez le moteur et mettez le frein à main et/ou la position « P ».
2. Sortez votre dispositif antivol volant de son sac de rangement et composez votre code numérique personnel entre les deux marquages.
3. Maintenant on peut déplacer le dispositif de verrouillage dans l'ouverture.
4. Ouvrez le dispositif de verrouillage complètement et placez le dispositif antivol volant sur le volant. Fermez le dispositif de verrouillage en le tournant.
5. Votre dispositif antivol volant est verrouillé.

Déverrouillage du dispositif antivol volant

1. Composez votre code numérique personnel entre les deux marquages.
2. Maintenant on peut ouvrir le dispositif de verrouillage. Le dispositif antivol volant peut

être enlevé du volant.

Avis important:

Pour protéger votre mot de passe changez la combinaison de chiffres, quand vous n'utilisez pas le dispositif antivol volant!

Dépannage

En cas de dysfonctionnement ou de perturbations contactez le service client ou votre distributeur.

Nettoyage

En cas de contamination essuyez le dispositif avec un chiffon légèrement humide. En cas de contaminations persistantes utilisez un détergent doux. Ne pas immerger dans l'eau! Ne passe pas au lave-vaisselle!

Élimination/informations sur l'environnement

L'emballage se compose de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés via les centres de recyclage locaux. Dans l'intérêt de l'environnement, ne jetez pas votre produit dans les déchets ménagers après son usage, mais éliminez-le correctement. Vous pouvez vous informer chez votre administration responsable sur des points de rassemblement et leurs heures d'ouverture.

Responsabilité et garantie

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et les perturbations en cas de:

- négligence des instructions d'utilisation et de nettoyage;
- utilisation inappropriée;
- changements techniques par l'utilisateur;
- utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Données techniques

Número d'article:	850 300
Poids:	1,9 kg
Dimensions:	640 x 70 mm
Couleur:	rouge/noir
Matériel:	métal/ABS

Contenu de la livraison:

- 1 dispositif antivol volant avec serrure à combinaison
- 1 tournevis cruciforme
- 1 serrure à combinaison-outil de réinitialisation
- 1 couvercle de rechange
- 1 vis de rechange
- 1 sac de rangement
- 1 couverture de protection pour volant
- 1 mode d'emploi

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !

code numérique:

DE

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses HEYNER-Qualitätserzeugnisses. Alle HEYNER-Erzeugnisse werden nach höchsten technischen sowie gesetzlichen Standards entwickelt, hergestellt und unterliegen einer ständigen, strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Erzeugnis trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, so bedauern wir dies sehr. Bitte wenden Sie sich mit diesem Dokument an Ihr Fachgeschäft, um Kontakt mit unserem lokalen Servicepartner aufzunehmen. Garantieansprüche gelten nur innerhalb der gesetzlichen Frist ab Kaufdatum. Sie müssen unverzüglich erhoben werden und sind ausschließlich beschränkt auf Reparatur bzw. Austausch des Erzeugnisses. Bei unsachgemäßer Behandlung oder Nichtbeachtung der Bedienanleitung erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

GB

Thank you for having purchased this HEYNER-quality product. All HEYNER-products are developed and manufactured according to highest technical and legal standards with permanent quality control. We would sincerely regret, in case this product should not function accurately. Please contact your dealer to find out our local service partner. Any warranty claims are only valid within the legal warranty period starting from the purchase date. They should be declared without delay and are strictly limited to repairing or replacing of the product. Warranty immediately becomes invalid in case of misuse or non respect of the instruction manual. As products are not to be sold in the USA or Canada, warranty is not valid for these countries.

RUS

Благодарим Вас за покупку нашего высококачественного товара HEYNER. Вся продукция HEYNER разрабатывается по самым высоким техническим и законодательным стандартам, и находится под строгим и постоянным контролем качества. Если это изделие все же не работает должным образом, то мы очень об этом сожалеем. Пожалуйста, обратитесь с этим документом к дилеру, чтобы войти в контакт с нашим партнером сервиса по месту покупки. Гарантия распространяется только в пределах установленного законом срока с момента покупки товара. Вы должны сразу указать Ваши претензии, и тем самым возможен будет ремонт или замена изделия. Гарантийный ремонт не производится, если претензии на товар возникли в результате неправильного обращения с ним или несоблюдения инструкции по эксплуатации. В связи с техническим прогрессом возможны изменения, улучшения артикула.

F

Nous vous remercions pour l'acquisition du produit de haute qualité de la marque HEYNER. Tous les produits de la marque HEYNER sont développés et fabriqués selon les standards techniques et selon les normes légales les plus hautes et sont soumis à un contrôle constant et strict de la qualité.

Si le dispositif ne fonctionne néanmoins pas à votre satisfaction, nous regrettons cela fortement. Contactez votre magasin spécialisé avec ce document pour entrer en contact avec notre partenaire de services local.

Des demandes de garantie ne sont que valables dans les délais légaux à compter de la date de vente. Il faut élever les demandes de garantie tout de suite et elles sont strictement limitées à la réparation ou bien au remplacement du produit. En cas de mauvaise utilisation ou de non-observation du mode d'emploi, toutes les demandes de garantie s'éteignent.

----- ✂

Garantiekarte / warranty card / Гарантийный талон

Art.-Nr. / art.-n° / Номер артикула.....

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....

Funktionsstörung / dysfunction / неисправность.....

Kaufdatum / purchase date / дата покупки.....

Kaufadresse / shop address / адрес магазина.....

Stempel / stamp / печать.....